



13641 Clinton St., Garden Grove, CA 92843  
714-663-6146 • (FAX) 714-663-6481 • www.ggusd.us.clinton

Laura Schwalm, Ph.D., Superintendent

Carrie L. Mitchell, Ed.D., Principal

# Noticias de los Pumas 2011-12: EL AÑO DE LOS PUMAS

ENERO 2012

**¡Bienvenidos a Clinton,  
donde cada puma RUJE  
(PRRS) con Orgullo!**

## DE LA DIRECTORA

¡Bienvenidos! Espero que hayan pasado unas vacaciones maravillosas, y que tienen muchos recuerdos maravillosos para saborear en los años venideros.

¡Estamos muy contentos de regresar a nuestro trabajo aquí en Clinton! Nuestros alumnos tuvieron un primer trimestre exitoso, y estamos dispuestos tener un segundo trimestre sobresaliente.

¡Tuvimos asistencia fenomenal para el **Desayuno con Santa 2011!** Más de 500 personas estuvieron aquí para celebrar la temporada, tomar fotos con Santa, y participar en nuestras rifas. Nuestra escuela quiere dar las gracias a nuestros profesores y personal por sus esfuerzos para organizar este evento, y a nuestros patrocinadores de la comunidad que sigan apoyándonos con sus generosas donaciones.

Ellas son:

## NOTICIAS DE BOYS & GIRLS CLUBS OF GARDEN GROVE KIDS CLUB

¿Buscando un **GRAN** lugar para sus hijos? Clinton Kids Club estará abierto el lunes, 16 de enero de las 7:00 a las 6:30. Hay una inscripción de \$40 una vez por año escolar, y la tarifa diaria es sólo \$20. Todos deben traer su propio almuerzo. El Club también tendrá especiales para las Vacaciones de la Primavera. Para obtener más información, llame a Evelyn o Connie (714) 537-8833.

Kids Club también ofrece **preparación de impuestos gratis** empezando el 4 de febrero, **SOLO POR CITA.**

Llame a Candace  
(714) 532-7947

## BE GREAT

## ¡Feliz Año Nuevo!

- The Elks Lodge of Garden Grove
- Clinton Student Council
- Las Brisas Restaurant
- Los Sanchez Restaurant
- Valu Plus Supermarket
- Northgate Supermarket (17th St.)
- El Faro Market
- Stater Bros. (17th St.)
- 7-11 (Trask & Fairview)
- In-N-Out Burgers
- Staples (Harbor Blvd)
- Clinton Kids Club
- Santa Ana Soccer League
- Pete "the Candy Man" Hambrick (QVC Fundraisers & World's Finest Chocolate)
- Erin Plumley
- Nancy Garcia
- Sitara Awan
- Stella Brantley
- Therese Fitzpatrick
- Joanne & Shelley Kovich

## NO HAY CLASES

Lunes  
16 de Enero  
Cumpleaños de Dr. MLK

Viernes  
3 de Feb.  
Día Sin Estudiantes

LOS VIERNES SON DIAS DE ESIRITU ESCOLAR

USA TU CAMISETA DE PUMA O DE KIDS CLUB

MUESTRA TU ORGULLO

## CONCIERTO INSTRUMENTAL 26 DE ENERO

Traiga su familia para ver nuestro concierto instrumental a las 6:00 PM.  
¡Nuestros músicos han practicado y están listos para una gran actuación!  
**Los niños deben venir con un adulto.**

### Readiness on the Road

¿Tiene un niño de 2½ a 5 años de edad? Venga y disfrute actividades divertidas que ayudará a preparar a su hijo para Kinder. El Club de Niños de Garden Grove presenta clases de le enseñará las últimas sugerencias para educar a su hijo en casa, técnicas de disciplina efectiva, nutrición y mucho más. Las clases empiezan el 1 de febrero - todos los miércoles por 10 semanas, de las 9:30-11:30 AM. Los espacios son limitados. Los participantes tienen que pagar una cuota de inscripción y material de \$25. Habrá una sesión obligatoria para la inscripción el miércoles, 25 de enero a las 11:30. Esta sesión ofrecerá asistencia para llenar formularios importantes y aceptar el pago antes del inicio de la clase. Becas están disponibles. Para obtener más información, llame a Yolanda Alvarado al (714) 741-5014. Las clases se imparten en el Centro de Juventud y Familia de Buena Clinton.



12661 Sunswapt Avenue, Garden Grove, CA 92843 (714) 741-5768

## Fechas Importantes:

- ☺ **2 de enero:** Día Festivo Local NO HAY CLASES
- ☺ **3 de enero (martes):** Las clases resumen
- ☺ **6 de enero:** Rifa para Helados
- ☺ **6 de enero:** ASAMBLEA- GRIP (5to Grado)
- ☺ **6 de enero:** DIA DE ESPIRITU ESCOLAR
- ☺ **11 de enero:** Fecha límite de alumnos para volver a la oficina tarjetas de Puma para clubes 100s
- ☺ **12 de enero:** 5:30-7:30 PM - Noche Familiar
- ☺ **13 de enero:** anunciarlos clubes de 100 Cougar Cards en Asamblea de la Bandera
- ☺ **13 de enero:** Recreo extendido de 100 Cougar Cards
- ☺ **13 de enero:** DIA DE ESPIRITU ESCOLAR
- ☺ **16 de enero:** NO HAY CLASES - Cumpleaños de Dr. MLK Jr.
- ☺ **18 de enero:** Recreo extendido electrónico en Kids Club de 200 Cougar Cards
- ☺ **19 de enero:** Rifa para Pizza (almuerzo 1/20)
- ☺ **20 de enero:** Almuerzo con la directora para 300 Cougar Cards
- ☺ **20 de enero:** Película y Palomitas para 400 Cougar Cards
- ☺ **20 de enero:** DIA DE ESPIRITU ESCOLAR
- ☺ **23-24 de enero, 6:00-8:00 PM:** K-8 Programa de alfabetización familiar @ Doig (semana 6)
- ☺ **24 de enero, 8:15-9:45 AM:** Pastelitos con las Directoras
- ☺ **26 de enero, 6:00 PM:** Concierto Instrumental
- ☺ **27 de enero, 8:00 AM:** Premios de SEA SEGURO en la Asamblea de la Bandera
- ☺ **27 de enero:** DIA DE ESPIRITU ESCOLAR
- ☺ **30-31 de enero, 6:00-8:00 PM:** K-8 Programa de alfabetización familiar @ Doig (semana 7)
- ☺ **2 de feb.:** Rifa para helados
- ☺ **2 de feb.:** DIA DE ESPIRITU ESCOLAR
- ☺ **3 de feb.:** DIA SIN ESTUDIANTES - NO HAY CLASES
- ☺ **6-7 de feb., 6:00-8:00 PM:** K-8 Programa de alfabetización familiar @ Doig (semana 8)
- ☺ **7 de feb.:** ASAMBLEA "To Tell the Tooth" (Gr. 2)

## PROGRAMA DE PADRES DE BIENVENIDA

Los padres en el Programa de Bienvenida están regalando su tiempo cada mañana para dar a nuestros estudiantes una bienvenida a la escuela con una sonrisa. Cuando los vea en sus chalecos de seguridad amarillo brillante, salúdeles y deles las gracias por estar aquí para ayudar a su hijo a comenzar su día bien. Si desea obtener más información acerca de cómo participar, póngase en contacto con el Sr. Sergio Alvarado:

[sergiogreeter@gmail.com](mailto:sergiogreeter@gmail.com)

(714) 489-5482



¡Un AGRADECIMIENTO a los padres involucrados en nuestro Programa de Padres de Bienvenida! Busque su ayuda cuando empecemos nuestro nuevo procedimiento en enero.

**En la Foto:** Sergio Alvarado, Maria Arvizu, Estela Rodriguez, Eunice Reynaud, Angelia Lopez, Teodora Ortiz, Jaime Barragan, Manuela Portugal, Irene Bautista, Jaide Ramirez, Eva Eden Calderon, Laura Ovando, Edith Santana, Veronica Alvarado



# SUPER PUMAS ALCANZEN AL VERDE



El 16 de diciembre, la Dra. Mitchell honró los 383 estudiantes de 1<sup>er</sup> a 6<sup>to</sup> grado quienes alcanzaron sus metas para el Primer Trimestre. Fueron **más estudiantes que nunca** alcanzando sus metas de aprendizaje! Es, de verdad, EL AÑO DE LOS PUMAS!

### Primer Grado

Yuritzí Aguilera+  
Jasmine Alas\*  
Lesly Apolinar\*  
Natalie Azenon+  
Jacob Buck+  
Anthony Cabanas+  
Demetrio Calderon+\*  
Brisa Camacho+\*  
Elena Cervantes+  
Cindy Chavez\*  
Ivan Cielo+  
Noe Diaz+\*  
Vaughn Edwards+\*  
Angel Estrada+  
Luis Flores+  
Daniel Garcia\*  
Alysa Gatica\*  
Keisi Gomez+\*  
Ariel Gonzalez+  
Heidi Gonzalez+  
Mateo Gonzalez+  
Roberto Guarneros+  
Alexandra Gutierrez+\*  
Vanessa Huerta+\*  
Samantha Ann Huls+\*  
Maximiliano Ibarra\*  
Nathan Juarez+\*  
Sean Laulu+  
Kathy Le+\*  
Gael Lemus\*  
Jose Lopez+\*  
Anthony Machuca+\*  
Mark Martinez\*  
Sophia Martinez+\*  
Adamary Menera+  
Katelyn Montano+\*  
Tiffany Ngo+\*  
Michelle Nguyen+  
Stanley Nguyen+\*  
Crystal Ortiz+  
Estrella Padilla+  
Alexander Pedraza+\*  
Andy Phan+  
Anthony Phan+\*  
Johnny Quach+\*  
Daniel Ramirez+  
Ivan Ramirez\*  
Saul Ramirez\*  
Carlos Razo+  
Alejandro Reyes+\*

Ashley Romero\*  
Karla Saavedra+\*  
Ximena Sahagun+  
Jasmyn San Nicolas+\*  
Julius Sanchez+  
Anthony Santana+\*  
Aylín Suarez\*  
Tyler Tolson+\*  
Jocelyn Velis+  
Serafín Villalobos+  
Sofía Villanueva+\*  
Kevin Wong+\*

### Segundo Grado

Jessie Aguas+\*  
Mia Ahonen+\*  
Jennifer Alvarado+  
Alondra Arguera+\*  
Yahir Arroyo+\*  
Melissa Barajas+\*  
Erianah Benjamin+\*  
Moises Camacho\*  
Naydelin Camacho+  
Alexander Carreon+\*  
Jason Carrillo+  
Nadine Castell\*  
Stacy Cervantes+\*  
Austen Chagoya+  
Antonio Cielo+  
Liliana Cipriano+  
Jennipher Cordova+  
Ashlyn DeGuzman+\*  
Dariela DelToro+\*  
Nathan Diaz+\*  
Michael Do+\*  
Nayeli Dominguez+\*  
Steven Dominguez+  
Jesus Espinoza\*  
Michelle Nguyen+  
Angel Flores+\*  
Naidelyn Fregoso+\*  
Lee Giron+  
Esteban Gonzalez+\*  
Fernando Guerrero+  
Brandon Gutierrez+\*  
Arianna Guzman+  
Kimberly Hang+  
Jesus Hurtado+  
Anna Huynh+\*  
Tracy La+\*  
Leilani Lace+\*

Anh Lam+\*  
Mai Le+\*  
Ngoc Le+  
Daniel Lopez+\*  
Ivan Lopez+  
Karime Lopez\*  
Kendrah Lopez+  
Aaron Ly+\*  
Ramiro Maldonado+  
Edgar Mariscal+  
Brooke Martinez+\*  
Salvador Martinez+  
Zacheus Martinez+\*  
Maritza Mendoza+  
Viviana Mendoza+  
Gabriel Miller+\*  
Miguel Morales+\*  
Martyza Negrete+\*  
Jimmy Nguyen+\*  
Anthony Ordiano+  
Pedro Pena+\*  
Raymond Pham+\*  
Larry Phan+\*  
Denny Quach+\*  
Melissa Ramirez+  
Oscar Rangel+  
Emma Requejo+  
Valerie Robles+  
Arath Rodriguez+\*  
Grecia Rodriguez+\*  
Alexis Romero+\*  
Yahaira Ruiz+\*  
Abigail Ruvalcaba+\*  
Luis Salazar+  
Maya Salcedo+\*  
Agustin Sanchez+\*  
Alyssa Sanchez+  
Diego Simbana+  
Jacquelyn Su+\*  
Alexandra Tapia+\*  
Evelyn Tereza\*  
Elise Tran+\*  
Vincent Tran+\*  
Jordan Treadwell+\*  
Karime Valadez+\*  
Nestor Vega+\*  
Jonathan Velazquez+  
Jurithma Velazquez+\*  
Anette Wence+\*  
Leslie Zapien+

### Tercer Grado

Rosa Adame+  
Eric Angeles+  
Emmanuel Calderon+  
Jesus Camacho+  
Jasmine Carpio+  
Daniel Castro+  
Mariah Cervantes+\*  
Abraham Curiel+\*  
Aldrin Deguzman+  
Luis Diaz+  
Angelica Dominguez+\*  
Adam Duong+\*  
Samantha Estrada+\*  
Jaimie Flannigan\*  
Lorena De Flores+  
Nathaniel Flores+\*  
Giovanni Fuentes+  
Saira Fuentes+  
Hector Garcia+  
Andy Granados+  
Serenity Guerra+\*  
Vicky Ha+\*  
Natalia Hernandez+  
William Hin+\*  
Tina Huynh+\*  
Steven Ibarra+  
Emmanuel Jaimés+\*  
Liliana Jimenez+\*  
Nancy La+  
Joseph Lariz+\*  
Brandon Le+  
Samantha Lemus+  
Miguel Leyva+  
Kevin Lopez+  
Tiffany Lugo+  
Amy Macias+\*  
Charly Mart+  
Alexis Mayoral+  
Frank Mendoza+  
Thenice Mota+  
Alison Nguyen+  
Khoi Nguyen+  
Quang Nguyen+  
Alejandra Nieto+  
Cristina Ortega+  
Christopher Perez+\*  
Priscilla Perez+  
Jeslyn Pham+\*  
Hung Phan+\*  
Tessica Phan+\*

Trish Thy Phan+  
Madison Reynaud+  
Ivonne Sanchez+  
Khao Trinh+  
Christopher Truong+  
Briana Vargas+  
Jonathan Velazquez+\*  
Jazmin Villasana+  
Danny Vo+  
Nathen Wilson+  
Brandon Zapien+

### Cuarto Grado

Leslie Alonso\*  
Marissa Arvizu+\*  
Melissa Avila\*  
Cesar Bailon+\*  
Gabriela Barragan+\*  
D'Angelo Bond-Zotea+\*  
Armando Casillas\*  
Carlos Castellanos+  
Kate Charco\*  
David Cuen+  
Amy Dang+\*  
Angeles Delarosa+\*  
Belen Diaz+\*  
Jonathan Diaz+\*  
Stephania Duran+\*  
Jacob Fabian+\*  
Julian Fernandez+  
Bryan Flores+  
Ivan Flores+  
Jesus Flores+  
Emily Fuentes+\*  
Siucki Fukofuka\*  
Denisse Gallegos\*  
Angel Garcia\*  
Angela Garcia+\*  
Maritza Garcia+\*  
Brielle Gatica\*  
Ivan Gonzalez+\*  
Paul Gray+\*  
Brenda Gutierrez+\*  
Lisbeth Hernandez+\*  
Jonathan Lopez\*  
Ronne Lopez+\*  
Tanya Lopez+\*  
Amy Luu\*  
Leslie Maldonado\*  
Jason Martinez+\*  
Kaylee Mejia+\*  
Jeannine Morales+\*  
Ryan Negrete+\*  
James Nguyen+\*  
Johnson Nguyen+\*  
Salma Nixon+\*  
Jose Pedroza+\*  
Daniel Perez+  
Mary Pham+\*  
Tommy Pham+\*

Alberto Ponce+\*  
Dolly Requejo+  
Alexis Rodriguez+\*  
David Sandoval\*  
Jesus Saucedo\*  
Ingrid Serafin\*  
Antony Tran+\*  
Melannie Valdez+\*  
Gustavo Velasco+\*  
Jacob Vivanco+\*  
Nancy Vo+\*  
Roger Valencia+  
Sandra Zavala\*+

### Quinto Grado

Joshua Acosta+\*  
Perla Aguilera+\*  
Alison Aguirre+\*  
Omar Alvarez+\*  
Priscilla Amaya+\*  
Andy Arroyo+\*  
Ashley Carlos+\*  
Emmanuel Castellanos+\*  
Patricia Chamu+\*  
Jazmin Cielo+\*  
Anthony Cisneros\*  
Sierra Cituk+\*  
Leslie Cruz\*  
Guadalupe Desiderio+  
Mariana Diaz+  
David Duran+\*  
Frank Duran\*  
Sialeia Faauli+\*  
Adan Garcia+\*  
Jazmin Garcia\*  
Karla Garcia\*  
Kimberly Garcia+  
Silvia Gutierrez+\*  
Angie Hernandez\*  
Joana Hernandez+  
Christopher Hin+\*  
Xuan Hoang+  
Brian Jimenez+\*  
Briana Jimenez\*  
Angelina Le+\*  
Tristie Le+\*  
Sabrina Luna+\*  
Jeremiah Madrigal+\*  
Dianna Magdaleno+  
Alberto Martinez+\*  
Karen Medrano+\*  
Abel Mendoza\*  
Ana Nava+\*  
Gerardo Navarro+  
David Nguyen+\*  
Leyna Nguyen+\*  
Nina Nguyen+\*  
Brayan Nunez+  
Natalie Ocampo\*  
Arlene Oliva+\*  
Alejandro Paredes+\*  
Tiffany Phan+\*  
Oscar Ramirez\*  
Salvador Rangel+\*  
Emilio Reynaud+\*  
Angel Rodriguez+\*

Elizabeth Rodriguez+\*  
Tobias Sanchez\*  
Christopher Santana+\*  
Amaya Saucedo\*  
Gabriel Torres+  
Manuel Correa+  
Jose Vega+\*  
Stephanie Vega+\*  
Emily Venegas+\*  
Derrick Vilaiphanh+\*  
Jonathan Zacarias+  
Kobe Zavala+\*

### Sexto Grado

David Alarcon\*  
Andrea Alcalá+\*  
Jocelyn Amador+\*  
Cynthia Antuche+\*  
Pablo Barragan+\*  
Esmeralda Barrera\*  
Caitlyn Beltran+\*  
Rosaura Beltran+\*  
Deren Bond-Zotea+\*  
Sonia Campos+\*  
Abraham Cardeno+  
Desiree Castell+\*  
Bobby Diaz\*  
Nicole Flaharty+\*  
Adrian Garcia+\*  
Hugo Gonzalez+\*  
Jessica Gonzalez+  
Viviana Gonzalez\*  
Christian Hernandez+  
Guadalupe Hernandez+\*  
Naomi Ibarra+\*  
Anthony Juarez\*  
Anh Lam+\*  
Betsy Lobos+\*  
Antonio Lucas+\*  
Joanna Luna+  
Angelica Macias+\*  
Ingrid Maldonado+\*  
Kimberly Millan\*  
Abraham Negrete+  
Natalie Nguyen+\*  
Briana Ortiz+  
Omar Ortiz\*  
Lucille Perez+\*  
Nicholas Perez\*  
Cindy Pham+\*  
Ivy Pham+  
Michael Preciado\*  
Alberto Ramirez+\*  
Bryan Rivera+\*  
Jason Roman\*  
Sheyla Romero\*  
Alonzo Rosales+\*  
Raimon Sagastume\*  
Miguel Sanchez+\*  
Peter Sarmiento\*  
Leslie Serafin+\*  
Sebastian Sotelo\*  
Hector Valadez\*  
Carlos Villegas+\*  
Sandra Zavala+\*

## UN PUMA DE CLINTON RUJE CON ORGULLO

**Be Resourceful**

Deal quickly and effectively with problems.

*Ser Ingenioso: Resolver problemas rápido y efectivamente*

En diciembre, estábamos buscando pumas mostrando ingenio. Felicitaciones a cada uno de estos estudiantes que fueron especialmente seleccionados por sus maestros:

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| <b>Kinder</b>          | Alyssa Gatica        |
| J.J. Khim              | Clarissa Garcia      |
| Cesar Lopez            | Andy Phan            |
| Wyett Echenique-Guerro | <b>Segundo Grado</b> |
| Scott Abarca           | Valerie Chavez       |
| Alejandro Juarez       | Steven Guerrero      |
| Valerie Rivera         | Melissa Barajas      |
| <b>Primer Grado</b>    | Brandon Gutierrez    |
| Vaughn Edwards         | Steven Dominguez     |
| Ashley Romero          | Kimberly Hang        |
| Karla Saavedra         | Yahaira Ruiz         |
| Ivan Cielo             | Arath Rodriguez      |
| Alan Gonzalez          | Anh Lam              |
|                        | Miguel Morales       |

En enero, merodearemos para pumas mostrando seguridad. Los premios serán anunciados el viernes, 27 de enero en nuestra Asamblea regular de Bandera a las 8:00 de la mañana.

**Be Safe**

Do and say things that keep people and their feelings free from danger or harm.

*Ser Seguro: Decir y hacer cosas que mantengan otros y sus sentimientos libre de peligro o daño*

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| <b>Tercer Grado</b> | <b>Quinto Grado</b> |
| Andy Granados       | Abel Mendoza        |
| Dulce Bolanos       | Sabrina Luna        |
| Monique Sandoval    | Sialeia Faauli      |
| Miguel Leyva        | Jose Vega           |
| Aldrin Deguzman     | Christopher Hin     |
| Jasmine Carpio      |                     |
| <b>Cuarto Grado</b> | <b>Sexto Grado</b>  |
| Anayeli Perez       | Kimmy Millan        |
| James Nguyen        | Anthony Juarez      |
| Amy Luu             | Cynthia Antuche     |
| Brian Flores        | Jennifer Navarrete  |
| Amy Dang            | Bryan Rivera        |
| Jacob Vivanco       |                     |

## PAQUETES DE EMERGENCIA

En un esfuerzo por ser más organizado y previsto en caso de un verdadero desastre o emergencia durante las horas de escuela, nuestra escuela está mejorando nuestros planes de emergencia. Una mejora tan necesaria es asegurarnos de que cada uno de nuestros estudiantes tengan comida y agua para mantenerlos hasta que los padres los puedan recoger. **Cada estudiante deberá tener un paquete de emergencia en la escuela.** En enero, el consejo estudiantil ofrecerá paquetes de emergencia para estudiantes por \$5. Estas serán organizados por salón y almacenados centralmente en nuestra escuela. Esperemos que no se necesiten, y su hijo pueda traerlo al hogar para una merienda al final del año escolar. Más información llegará en enero.

**Ser Orgullosa**

**Ser Respetuosa**

**Ser Responsable**

**Ser Ingenioso**

**Ser Seguro**